

"УТВЕРЖДАЮ"

Первый проректор-
проректор по научной работе РУДН
доктор медицинских наук, профессор, член-корр. РАН
А.А. Костин



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) на основании решения, принятого на расширенном заседании кафедры русского языка №2 Института русского языка РУДН

Диссертация **«Обучение мьянманских студентов русской фонетике вне среды изучаемого языка»** выполнена на кафедре русского языка № 2 Института русского языка РУДН.

Хнин Тида, 1991 года рождения, гражданка Республики Мьянма, в 2021 году окончила Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет» по направлению 45.04.02 «Лингвистика».

С 22.09.2021 по 21.09.2024 год обучалась в аспирантуре РУДН по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования), по которой подготовлена диссертация.

В настоящее время не работает.

Научный руководитель – Куновски Марина Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой русского языка №2 Института русского языка РУДН.

Название темы диссертационного исследования в окончательной редакции было утверждено на заседании Ученого совета Института русского языка РУДН, протокол № 7 от 14 февраля 2024 года.

Обсуждение данного исследования состоялось 16 сентября 2024 года на расширенном заседании кафедры русского языка №2 Института русского языка РУДН. При обсуждении диссертационного исследования с положительной оценкой выступили: доктор педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой русистики, этноориентированной педагогики и цифровой дидактики Н.В. Поморцева, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры русского языка №2 А.С. Иванова, кандидат педагогических наук, старший педагог дополнительного образования Н.В. Чернова, старший педагог дополнительного образования Е.Н. Шоркина, старший педагог дополнительного образования Г.Н. Майерс.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

- **Оценка выполненной соискателем работы.**

Диссертация **«Обучение мьянманских студентов русской фонетике вне среды изучаемого языка»** является самостоятельным научным исследованием, посвященным решению важной методической проблемы формирования у обучающихся слухопроизносительных навыков вне русскоязычной среды. Проведенное исследование было направлено на выявление специфических проблем обучения фонетике русского языка в условиях Мьянмы и поиск эффективных путей их решения.

Диссертация выполнена на высоком уровне, отличается актуальностью, научной новизной и обладает теоретической и практической значимостью.

Актуальность исследования обусловлена, с одной стороны, возрастающей ролью русского языка как инструмента международного сотрудничества в регионе Юго-Восточной Азии, а с другой – объективными трудностями формирования фонологической компетенции вне аутентичной языковой среды. Заявленная научная проблематика является актуальной в силу её недостаточной изученности, обусловлена сложностью преподавания фонетики без погружения в языковую среду и необходимостью моделирования обучения мьянманских студентов фонетике русского языка для повышения эффективности формирования у них слухопроизносительных навыков в условиях отсутствия естественной языковой среды.

Анализ эмпирических данных, полученных в ходе исследования, и их сравнение с научными результатами, представленными в ранее опубликованных работах по данной тематике подтверждает значимость языковой среды для формирования фонологической компетенции при изучении иностранного языка.

Отсутствие постоянной речевой практики с носителями русского языка существенно замедляет формирование слухопроизносительных навыков. В таких условиях традиционные методы обучения фонетике оказываются недостаточными, поскольку не могут компенсировать дефицит аутентичной языковой среды.

Негативное влияние отсутствия языковой среды на освоение фонетики может быть в значительной мере компенсировано за счет интенсивной самостоятельной работы студентов над произношением с использованием аутентичных аудио и видеоматериалов. В качестве способа компенсации отсутствия языковой среды в диссертации предлагается использование цифрового образовательного ресурса, включающего богатую подборку аудио и видеоматериалов с эталонным русским произношением. В рамках предлагаемой в исследовании модели обучения мьянманских студентов русской фонетике в условиях отсутствия среды изучаемого языка обучение с помощью цифрового образовательного ресурса сочетается с обучением с опорой на родной язык учащихся под руководством преподавателя (очно или онлайн) с использованием специально разработанной системы упражнений.

Полученные результаты вносят значимый вклад в теорию и методику преподавания русского языка как иностранного (РКИ), расширяя научные представления о факторах и механизмах формирования иноязычной фонологической компетенции вне среды изучаемого языка.

Проведенное Т. Хнин исследование позволило получить ряд значимых результатов, раскрывающих специфику преподавания фонетики русского языка в университетах Мьянмы и обозначающих ключевые проблемы, возникающие в этом процессе. Выявленные закономерности и предложенные решения могут быть экстраполированы на более широкий круг лингводидактических контекстов, связанных с обучением фонетике различных языков вне страны изучаемого языка.

Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации.

Основные положения диссертации и научно обоснованные выводы свидетельствуют о значительном вкладе соискателя в исследование. Научные результаты получены автором диссертации лично; Хнин Тиде удалось решить все поставленные цели и задачи.

• Степень достоверности результатов проведенных исследований.

Достоверность результатов подтверждается критическим анализом значительного объема научной литературы по теме исследования (свыше 120 источников).

Достоверность исследования также обеспечена масштабным изучением теории и практики преподавания фонетики русского языка иностранной аудитории в условиях отсутствия среды изучаемого языка, что подтверждается систематическим обзором публикаций последних лет в авторитетных научных изданиях. Особое внимание уделялось работам, в которых рассматривались лингводидактические и социокультурные особенности обучения РКИ в странах Юго-Восточной Азии, в частности, в Мьянме.

Таким образом, использованный методический инструментарий, сочетающий анализ научной литературы, анкетирование и интервьюирование, позволили получить комплексную и достоверную картину реального состояния обучения фонетике РКИ в Мьянме.

Обоснованность и надежность результатов исследования обеспечивается репрезентативностью выборки и валидностью используемых методик.

• Новизна результатов проведенных исследований.

Научная новизна представленной диссертации заключается в том, что исследование впервые проводится для данной целевой аудитории – мьянманские студенты, изучающие русский язык в университетах Мьянмы. В ходе исследования было установлено, что трудности мьянманских

студентов при освоении фонетики обусловлены различиями в фонетических системах родного и изучаемого языков. На основе проведенного сравнения русского и бирманского языков в части фонетики была проведена систематизация основных фонетических трудностей и интерферентных ошибок мьянманских студентов.

В рамках исследования разработана методическая модель обучения мьянманских студентов фонетике русского языка вне среды изучаемого языка, нацеленная на формирование фонологической компетенции. Модель опирается на национально-ориентированный-подход и включает в себя цифровой образовательный ресурс, позволяющий компенсировать отсутствие языковой среды за счет аутентичных образцов произношения, представленных носителями языка, и специально разработанную систему упражнений для формирования слухопроизносительных навыков и преодоления интерферентных ошибок.

Представлена методика разработки и практика использования цифрового образовательного ресурса.

- **Практическая значимость проведенных исследований.**

Практическая значимость исследования заключается в определении путей повышения эффективности обучения фонетике русского языка в условиях отсутствия языковой среды.

Полученные в ходе исследования результаты позволили определить эффективность применения цифровых образовательных ресурсов при обучении русской фонетике в условиях отсутствия русскоязычной среды. Предложенная по итогам исследования модель обучения мьянманских студентов русской фонетике вне среды изучаемого языка открывает перспективы для разработки инновационных лингводидактических технологий, нацеленных на повышение качества преподавания русского произношения с учетом языковой специфики конкретной аудитории.

Классификация фонетических трудностей, выявленных на базе сопоставительного анализа фонетических систем русского и бирманского языков, может быть использована при создании учебных пособий по обучению фонетике носителей бирманского языка.

Результаты проведенного исследования могут найти применение в системе повышения квалификации преподавателей-русистов для обогащения профессионально-педагогической компетенции.

- **Ценность научных работ соискателя.**

Основные положения диссертации отражены в 7 публикациях автора, 3 из которых опубликованы в журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Министерстве науки и образования Российской Федерации (ВАК).

**Научные статьи, опубликованные в изданиях, рекомендованных
ВАК Минобрнауки РФ:**

1. *Хнин Тида, Куновски М.Н.* Трудности формирования фонетических навыков у студентов из Мьянмы при обучении русскому языку и пути их преодоления // Мир русского слова. – 2024. - № 2.

2. *Хнин Тида, Куновски М.Н.* Обучение фонетике русского языка вне естественной языковой среды // Управление образованием: теория и практика. – 2024. - Том 14. - № 6–1. С. 297-308. DOI 10.25726/b6532-8162-2969-b

3. *Хнин Тида, Куновски М.Н.* Цифровые средства обучения фонетике русского языка // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. – 2024. – №3(71).

Прочие публикации

4. *Вин Вин Таун, Пан Ну Йи, Хнин Тида.* Использование информационных технологий при обучении русскому языку как иностранному // Сб. статей международной научной конференции “Инновационные подходы в изучении и преподавании русского языка в современном мире”, Вьетнам : Ханой, 2019. С. 49-56.

5. *Хнин Тида, Эй Мин Тхут.* Подход к эффективному обучению устному переводу на русский язык для студентов Мьянмы. Сб. статей международной научной конференции “Инновационные подходы в изучении и преподавании русского языка в современном мире”, Вьетнам : Ханой, 2019. С. 349 – 356.

6. *Хнин Тида.* Преподавание русского языка в Мьянме: трудности формирования слухопроизносительных навыков вне языковой среды // О науке по-русски : сборник статей Международной конференции иностранных студентов. Москва, РУДН, 8 декабря 2023 г. / под редакцией Ю.М. Калининой. – Москва : РУДН, 2023. – С. 80-87.

7. *Хнин Тида, Куновски М.Н.* Роль и место русского языка в образовательной системе Мьянмы // Наука, образование и культура: сборник научных статей по итогам XIV Международной научно-практической конференции, Шуя, 24 ноября 2023 г. / Шуйский филиал ФГБОУ ВО «Ивановский государственный университет». – Шуя: Шуйский филиал ИвГУ, 2024. – С. 288-293. – Текст: электронный.

• **Соответствие пунктам паспорта научной специальности.**

По своему содержанию диссертация соответствует паспорту научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный):

П. 4. Научные основы проектирования методических систем обучения и воспитания.

П. 19. Теория, методика и практика разработки учебно-методического обеспечения образовательного процесса.

